

Jayimijmili wangka

¹ Ngayulurna-ngkuya mirlimirli ngaanya wakarnu, Jayimijju. Warrkamupurlukarna-pulampa nyinin Mama ngarnawarra-purlukakukamu maaja kujupaku Jijaj Kurayijku. Mirlimirli ngaanyarna-nyurrampa wakarnu junu, Juwukajaku, Jijajmili walyjakajaku. Parna kujupa kujupawananyurra nyininpa parparriwana. Kunyjunyurra nyininpa?

² Walyjakajalurniya kulila! Pukurlpanyurra wulu nyinakura. Yiipi karlkinju-nyurranyaya marrkulku, Jijajpanyurra junkuraku, wuluya pukurlpa nyinama!, jilanyaya kulinma!, “Jilanyangkamarra Mamalu-lanya ngampurrju kanyini.” Yiipi karlkinju-nyurranyaya jilikutu katiku junku, wuluya pukurlpa nyinama!, jilanyaya kulinma!, “Mamalu-lanya ngampurrju kanyini.”

³ Jijajkuya junga wulu nyinama! Jilanyanyurra junga nyinaku, palujanu murlpirrpaminyirrinnyurra nyinaku, jilanyakunyurra ninti nyininpa.

⁴ Murlpirrpaminyirrinnyurra wulu nyinama!, Jijajku junga, marlakunyurra walykukarti yankujaku. Jilanyanyurra junga nyinaku wulu, Mamalu-nyurranya nintilku nintipuka nyinara.

⁵⁻⁸ Yiipinyurra martulu purtu kulilku, Mamangkalunyurra japilku, nintijulkurakuntaya. Japinyangkanga yilta Mamaluntaya nintijunku. Mamaluntaya martukaja yirninnyulu yunginpa, palunyayuru

Mamaluntaya yirninyjulu nintijunku. Kulinila, “Mayitpi-langku Mamalu mirta yungku.”, mirtala kulilkuka Mama jilanyalu japilkura. Palunyangkalara Mama yiltalu ngurluparnilu japilkura. Mayitpi martulu jilanya kulilku, “Mayitpi-langku Mamalu mirta yungku.” Jampa martulu jilanyalu japirni ngakumpayuru nyininpa, mirta Mamalura yungkukamu mirtalu nintijunku.

Martu maniparnikamu warta majukajawinti.

⁹⁻¹⁰ Kulilarniya Jiiijajmili walyjakajalu!, maniparnilukamu wartakajaparnilu. Pukurlpaya nyinama!, jumajinyurra Jiiijajmili walyja nyininpa, maaja majuminyirriku, maaja palunyayururra nyininpa. Ka kulilarniya Jiiijajmili walyjakajalu!, mani majukajawintilukamu wartakajawintilu. Pukurlpaya nyinama!, mani pakirrinjakamu wartakaja pakirriku, palujanunurra Mamamili ngurrangka nyinaku. Yipinyurra wululu kulilku manikukamu wartakajaku, mirtanyurra Mamamilingka ngurrangka nyinaku. Jiiyuru martu mirta nyinaku rawa, ¹¹ pakirriku puritipulawayuru. Puritipulawa jiiinya jirntulu wakalku tikirlmanku ka pakirriku, palunyayuru martunga warta majuwinti pakirriku.

¹² Martu kujupaluntaya purtu marrkulku Jiiijajjamarra, palunyangkayan wulu junga nyinamalpa yilta pukurlpa. Palujanu jiiikajanyurranya Mamalu ngula ngampurrju kanyilku, palumili ngurrangka, wanka wulu.

13 Yiipi kujupalu-nyurranya marrkulku Jijajmarra, palunyangka, mirtanyurra wirrilyirrira ka jilanya wajala!, “Mamalurni ngarnawarrapurlukalu muunpungu.” Mamalu mirta muunpunginpa walyku ngapilkuraku, martu kujupalu muunpunginpa. Martu kujupalu purtu Mama muunpunginpa walyku ngapilkuraku, palujanu-lanya mirta Mamalu muunpunginpa walyku ngapilkuraku. ¹⁴⁻¹⁵ Walykukajala ngapini, jumajila kuranju kulini, walykukajala ngapilkura. Jilanyala kuranju wululu kulilku ka walyku ngapilku. Jilanyala walyku ngapinmalpa ka Mamalu-lanya ngumpalku kurtingku, mirta-langku walykukaja warningku. ¹⁶ Walyjakajaluya kulila!, mirtanyurra pakiwana kulila! Mamalu-langku martukaja mirta muunpungkurni, walyku ngapilkuraku. ¹⁷ Palunyangka-langku Mama ngarnawarrapurlukalu yirnilu yungkuni, mirrkakaja, wartakaja, kalyulurrju, mirta yungkuparnilu junkuni, yirnilu-langku yungkuni. Jirntu wulu rantani, palunyayuru-langku Mamalu wululu yungkuni. ¹⁸ Mamalu jiilu walyjalu kulirnu ngayunjula palumili wangka jungalu kulilkura. Manu-langku walykukaja warningu, ka palumililara walyjarringu. Palunyangkaraya martu karlkin kujupa, laltukuyarra walyja nyinaku, jamparaya palumili wangka kulilku.

Yitalu kulilaka jungalu ngapila!

¹⁹ Walyjakajaluya kulila! Martu kujupalu-nyurranya warrkinyjanga kintilunyorra

kulilku, mirtanyurra pipurrulu warrkilkura, wirrilyiwintilu. Palujanu martu palumili wangkanyurra kulilku, kintinyurra marlaku wangkaku. ²⁰ Yiipi martu wirrilyirriku mirta Mamaku wangka jungalu kulilku nyinaku. ²¹ Palunyangkanyurra japilku Mama walykukaja-nyurranya warningkura. Yiipinyurra mirta jilanya japilku, wulunyurra walykuminyirri nyinaku. Jungaraya Mamaku nyinama!, palumili wangkaraya kulinma!, ka jungaraya nyinama!, palumili walyjakaja, kunyjnyu. ²² Palujanu Mamamili wangkaraya kulila!, kaya jungalu kunyjnyu ngapinma!, mirtanyurra wangka jii kulilku ka yanku pakiwana palyalku, purtu kulilju. ²³ Yiipi martulu Mamamili wangka pukurlju kulilku ka yanku pakiwana palyalku, palunga mayunyju nyinaku. Mayunyju ngapiyuru? Jilanyayuru Martulungku yankura kalyungka ngumpangka nyakuninpa. ²⁴ Palujanuyila yankura ngakumparringkura wanyjalyuru ngumpa. Martu jilanyayuru Mamamili wangka kulira ka yankuralu ngakumparrini. ²⁵ Palujanuya Mamamili wangka jungalu kulila!, palujanunyurra wululu jungalu kunyjnyu palyalku. Palunyangka Mamalu-nyurrampa wululu kunyjnyu ngapinmalpa. ²⁶ Mayitpingku martulu walyjalu kulirninpa, “Ngayungarna Mamaku walyja nyinani.”, palujanu kintilu wajalkura, mirta wululyu wangkara, wangka nguunypungkura, mirta pakiwana warrkilkura. Yiipi martulu pakiwana wululu warrkinmalpa, palunyangka mirtara

Mama pukurlpa nyinaku. ²⁷ Mamakulara walyja jilanyayuru nyinaku. Parnalyjikula-janampa nyupaparniku nyarrurriku, ka ngampurrjula-jananya kanyilkura. Jijikajakula-janampa minyjilyku nyarrurrikura, ngampurrjula-jananya kanyilkura. Jilanyala junga Mamaku nyinakura, walykukajala junku yankura.

2

Karlkikuya pukurlarripayi ka karlkikuya par-lanyarripayi

¹ Walyjakajaluya kulila! Jiiijjmili walyjakajanyurra mirta martukajaku karlkiku pukurlarri!, ka karlki kujupaku parlanyarri!, paki. Maaja kaju-lampa nyininpa, murlpirrpa, maparn maju Mama ngarnawarramili.

² Yiipi martu mani majuwinti, kulujkurlu kunyjunyuwinti yankurni miitingkarti jaajingka nyinakijalu. Palunyangka yiipi martu maniparni kuluju walykuwinti yankurni, miitingkarti, jaajikarti.

³ Palujanu jaajingka yiipiran wajalku martuku mani majuwintiku, “Nyina ngaangka kunyjunyungka nyinapintingka!” Ka yiipiran wajalku martuku kuluju walykuwintiku, “Nyina ngaangka puluwungka!”

⁴ Palunyangkanyurra martu karlkinku pukurlarrini ka martu karlkin kujupaku parlanyarrini. Jilanyangaraya Mamaku ngurrrpa pukurlarrini, maniwintiku. Jilanyanyurra mirta nyinaku kuluju walykuwintiku parlanypa, ka mani majuwintiku pukurlpa, martu yarngakunyurra pukurlarriku.

⁵ Walyjakajaluya kulila! Martukajaluya kuluju walykuwintilu Mamaya yilta kulirninpa, kaya karlkin kujupalu mirta kulini. Mamalu kulini kuluju walykuwintikaja Jijajmili walyjakaja, palunyangka-jananya ngampurrju kanyini. Palunyayuru-jananya ngampurrju kanyilku wulikaja, jampaya palunya yirni marninypongku. ⁶ Walyjakajaluya kulila! Ka nyunturtinjunyurra kuluj walykuwintikaja mirta-jananyanyurra ngampurrju kanyini, kurntajuni-jananyanyurra. Kulilaya! Nganakaja-nyurrampaya jurtawarta nyinin? Nganakajalu-nyurranya kuutkarti yilara katini?, kuutpurlukangka wangkakura? Jiingaya maniwintikaja, mirtaraya Mamaku walyjakaja. ⁷ Palunyakajaluya yilta Jijajpa minyjilymanin, nyunturtinku-nyurrampa maaja maju. ⁸ Mamamili luwu jilanya nyinin mirlimirlingka, yiltaminyirri, “Martulu-langku pukurlarrira nyinara wulikaja. Martulungku walyjalu pukurlarrira nyinani, palunyayurula nyinara kujupaku pukurlpa.” Luwu palunyakunyurra junga nyinaku, palunyangkanyurra kunyjunyu nyinaku. ⁹ Yiipinyurra martu karlkinku pukurlarriku, ka karlkin kujupakunyurra parlanyarriku, mirtanyurra junga nyininpa, jiiku, Mamamili luwuku. Warlangkuninyurra jii luwu. Mamalu kulini, martulu warlangkunyan jii luwu, palunyangka walyku nyininpa. ¹⁰ Karlkilunyyurra kulini, “Martu kuluj walykuwintikula parlanyarringu, palujanula yilta Mamamili luwu warlangu. Luwu jiiinyawiyajula warlangu. Mamamili luwu

jiiyuru nyininpa, yarnnga kujupa, jiiakajakula junga nyininpa.” Ka ngayulurna-nyurranya Jayimijju wajarni. Yiipi martulu warlangku jii luwu kujuwiyaju, walykuwinti nyininpa, mirta palu Mamamili ngurrangka nyinamalpa, jumaji walykuwinti. Mayitpi kujupalu martulu wulikaja luwu warlangku, palunyangka mirta Mamamili ngurrangka nyinaku, jumaji walykuwinti. ¹¹ Mamamili wangka jilanyapula kujarra nyinin, luwu kujarra. Luwu kuju jilanya, “Mirta nyupa kujupakurnungka ngarrikura.” Luwu kujupanga jilanya, “Martu kujupa mirta pungkura junkura.” Mayitpi martulu nyupa kujupakura mirta kanyilku, ka martu kujupa yanku mitu pungku, palunyangka walyku ngapini, walykuwinti nyinaku. Jilanyanga Mamamili luwu warlangkuni. ¹² Mirtanyurra jilanya nyinakura, junganyurra Mamamili luwuku nyinaku, jungalunyorra kunyjonyu ngapilkura. Kulilaya!, ngulangala kuutja yikiku, Mama-lampa kuutja wangkaku, palunyangkalara Jiijajku junga nyinakura. ¹³ Kuutja jiiangka Mamalu nyarruparnilu wajalku kurtingku, jampara martuku kuluj walykuwintiku mirta nyarrurriku, ngaangka parnangka. Yiipi martu kujupa-janampa jiiakaku nyarrurriku, palunyangka ngula kuutja Mamalu nyarrurriku ka kunyjonyu wajalku kurrujunku palumili ngurrangka.

Jiijajpa kulira jungalu ngapilkuraku

¹⁴ “Ngayulurna Jiijajpa yiltalu kulini, ngayurnara walyja.” Yiipi martulu jiinya

kulini ka yankura mirta kunyjunyu ngapilku, martu kujupaku, palunyanga mayunyju, mirta Jijajmili walyja nyininpa. Martu palunyayurunga mirta Mamalu wanka kanyilku, jumaji mayunyju. ¹⁵⁻¹⁶ Yiipi martu Jijajmili walyja kulujuparnikamu mirrkaparni nyinaku, mirtaran wajala jilanya!, “Ngurrakarti pukurlpa yarra ka wuumpala nyinama!, mirrkalurrju yarra ngala!” Mirtan jilanya martu jingga wajala!, mirrkakamu kulujpa yungkuparnilu. Jilanya yungkuparnilu wajarninpa, jingga yumun, mirtan Jijajpa kulini, ka mirtan palumili walyja nyinani, paki. ¹⁷ Martulu jilanya wajarni “Jijajmili walyja ngayurna nyininpa.”, palujanu kunyjunyu ngapilkura, martu kujupaku. Yiipi mirta kunyjunyu ngapilku martu kujupaku, palunyanga mitu wartayuru, wangkawiyaju juma.

¹⁸ Yiipi martu kujupalu wajalku jilanya, “Ngayulurna Jijajpa kulira ka walyja nyinani, palumili, mirtarna martu kujupaku kunyjunyu ngapilku, ka karlkin kujupaluraya kunyjunyu ngapilkura, Jijajmili walyjakajalu.” Palunyangkarna ngayulu Jayimijurna-nyurrampa wajarni jilanya. Nintilarni! Yaalun Jijajpa yiltalu kulini?, mirtan kujupaku kunyjunyu ngapirni? Palunyangkarnanta ngayulu Jayimijju nintilku jilanya. Kujupakurnara martuku kunyjunyu ngapilku, palunyangkarnin nyaku ka kulilkun, “Yiltalu Jijajpa kulirni, palunya Jijajmili walyja nyininpa, jumaji nyarrulu kunyjunyu ngapini.” ¹⁹ Nintirna-nyurrampa, Manyurra yiltalu kulirni, kujungulyu nyininpa.

Pukurlarrinparna-nyurrampa kunyjunyurra kulirni. Wangka palunyaya malpukajalu yiltalu kulirni, nyunturtinyurulu. Jilanyaya kulira ka tirritipungkuni, ngurluwinti, “Ngulampanga jiilu-lanya Mamalu ngumpalku kurtingku.”

²⁰ Ngakumpanyurra, jilanyanyurra karlkilu pakiwana kulini. Nintilkurna-nyurranya martulu pakiwana kulini jilanya, “Ngayulurna Mama yiltalu kulirni mirtarna martu kujupaku kunyjunyu ngapilku.” ²¹ Kulilaya mitunyarripurlukaku Yipuramku! Julyju jilanya Mamalura wajarnu Yipuramja, kayilapa jungalu kulirnu ngapirnu jilanya. Palumili kaja yini Yajikpa yapungka ngarrijunu mitu wakalkuraku, Yipuramju, kayila Mamalu marrkurnu junkuraku. Ka kulirnu, “Ngayurnara pukurlpa nyinin, jumajirni kulirnu.”

²² Wangka ngaaya kulila! Jiilu Yipuramju Mamamili wangka yiltalu kulirnu, ka palumili kaja yapungka ngarrijunu pungkuraku, Yipuramju. Palunyangka Mamalu nyangu kulirnu, “Yilta Yipuramjurni ngayu kulirni, jumaji palumili kaja wakalkuraku yikini, ngayulurnalu jumaji wajarnu.” ²³ Mitulu Muujajju jilanyayuru wakarnu, Mamamili wangka, ka wangka palunya yiltarringu. Jilanya wakarnu mirlimirlingka, “Yipuramju yiltalu Mama kulilpayi, palujanu Mamalura wajarnu, ‘Ngayurnara pukurlpa nyinin, jumajirni kulirnu.’ ” Palunyangkaya martukajalu wajalpayi, “Yipurampanga Mamaku marlpa nyininpa.” ²⁴ Jilanyanyurra kulilkura, Yipuramju jungalu ngapilpayi, palunyangka Mamalu

wajarnu, “Ngayurnara pukurlpa nyinin, jumajirni kulirnu.” Yipuramju yiltalu Mama kulirnu, palunyangka mirta Mamalu wajarnu, “Ngayurnara pukurlpa nyinin, jumajirni kulirnu.”, paki. Yipuramju kunyjunyu ngapirnu junga, Mamalu wajanyangka. Palujanu Mamalu wajarnu, “Ngayurnara pukurlpa nyinin, jumajirni kulirnu.”, kunyjunyu ngapinyjanjanu. Jilanya Mamalu-lanya wanka kanyini, jampala kunyjunyu ngapirni, Jijajpala yilta kuliraka. Mirta-lanya wanka kanyini, jampala Jijajpa yiltalu kulini kuju. Jijajpala yiltalu kulilku kala kunyjunyu ngapilku. ²⁵ Palunyayuru wanti Rayappa julyju walyku nyinapayi. Palumili tawunja mitunyarripurlukalu Jajuwalu-pulanya yirna kujarra wajarnu kurtingu, nyakurakupula ka marlakupula yankurarni jakurlwinti. Jiikartipula yanu tawunkarti jarrpangu nyangu. Jiimartajiluya jantulwintikajalu kulirnu pungkukijalu-pulanyaya. Palunyangka Rayapju-pulanya kukujunu, palumili ngurrangka. Kukujunu-pulanya ka kurtingu mungajarra. Rayapju jiilu Mama ngarnawarrapurluka yiltalu kulirnu, ka kunyjunyu ngapirnu, kukujunu-pulanya yirna kujarra. Palunyangka Mama ngarnawarrapurlukalu wanka kanyirnu, jampa kunyjunyu ngapirnu. ²⁶ Martu palunyayurulu Mama yiltalu kulilku ka mirta kunyjunyu ngapilku, palunyangka mitu wartayuru nyinani, wangkawiyaju majuwarta.

Jaalu warrkilku ka Mama marninyprungku

¹ Walyjakajalurniya kulila! Karlkin-pawiyajunyurra nintipurluka nyinaku. Mamamili wangkala jungalu nintipungku, nintipurlukakajalu, mirtala pakiwana nintilkura. Ngula martukaja-lanya Mamalu kuutja wajalku, jiingka-lanya nintipurlukakaja warrkilku, jampala pakiwana nintijunku.

² Martulula wulikajalu pipurrulu wajani pakiwana, mirta kintilula kulini. Junga kukanjula pakiwana wajarni. Mayitpi martu kujulu nintipukalu mirta pakiwana wajarni, palunyangka jungalu jaawintilu wajarni, jiilunga, mirta walykukaja ngapilku. ³ Yawartaya kulila! Yawartangkalalu piitpa junkuni jaangka, ka palunyangka tarnarrini, yirni, jampala tarnamuni. ⁴ Wangka palunyayuru kujupa nyinani jilanya. Puutkulurrjuraya kulila! Marlakarti puutungka nyinani japuwarta warta. Palunyangka puutku maajalu jampa tarnamuni, jiinya warta japuwarta. Palunyangka majuwarta puutpa yirni tarnarrini, ka wangal majulu purtu yurntuni, kujupawaka. ⁵ Palunyangka piitkamu warta japuwarta jiinya jaayuru japuwarta nyininpa. Jiilunga jaalu japuwartalu wangka majumani, jampa martulungku walyjalu marninyprungkuni. Wangka jiiyuru kujupa nyinani jilanya. Jampala wiini waru japuwarta, palunyangka wangalju yungkara majumani, ka kampani parlparrri. ⁶ Warulu kampara putamani, palunyayuru jaa. Martulu jaawintilu warrkira ka martu kujupa putamani. Palunyangka-ngkuya pungku parlparrri, martu

yarnngalu, jumaji jaalu wajanyjangka. Malpulu martu nintini, jaawintilu warrkira ka martu kujupa putamankuraku. ⁷ Martulu-jananya jurtawartakaja wayilwanpa yakamaninpa, jilanya yawarta, kamalpa, jilakaja, turrukaja kalyupurlukalurrju. Jilanya-jananya yakamaninpa, martulu. ⁸ Jilanyayurula yaka nyinara, mirtala wirrilyirrira. Martulu wirrilyipurlukalu jaalu pipurrulu wajalku, mirta pukunyu kulilku wajalku, wiltulu kujupa warrkilku. Yilta jiilu jaawintilu putamanin. Palunyayurula jaawintilu walykukaja wajarni. Jaa yilta walyku nyinani. ⁹ Jaawintilula Mama ngarnawarrapurluka marninypungkuni, ka jaawintilula martukaja warrkini. Mamalulanya ngapirnu wulikaja, mirtala-jananya martu kujupa warrkilkura, jumaji-jananya Mamalu kiin ngapirnu. ¹⁰ Martu kujulu jaawintilu Mama marninypungkuni, kayila warrkirninpa-jananya martukaja. Palunyangka mirtala jilanyayuru nyinara marninypungkulaka warrkilkura, paki. ¹¹ Jurnujuanu mirta kalyu putakamu kalyu kunyjunyu pakarni, mirtapula kujungka pakarni, paki. Palunyayurula mirta jaalu Mama marninypungkurakamula-jananya warrkilkura. ¹² Kulilaya! Wintamarrangka pakarni wilykikaja mangarri kunyjunyu, mirta pakarni wintamarrangka nganungukaja, paki, mangarri kunyjunyu kuju pakani. Jiyyuru mirtala jaawintilu Mama marninypungkurakamu warrkilkula-jananya, paki.

Nintipurluka Mamalu nintilpayi

¹³ Ngananyurra nintipurluka yikijunku?, Mamamili wangka-nyurranya nintilkuraku. Martu jilanyayurrunyurra yikijunku. Yiipi martu nintipurluka nyinaku, palunyanga junga nyinaraku. Palunyalunga-janampa nyarrurriku ka kunyjunyu-janampa ngapilku. ¹⁴ Yiipi martu kujupa nyinani, mikupurlukakamu walyjalungku kujulu kulini. Mirtangku palunyalu wajalkura jilanya, “Ngayurna nintipurluka kunyjunyu.”, paki, palunyanga mayunyju. Mirta palunyayurrunyurra yikijula! ¹⁵ Martu jiiyuruku mirta Mama ngarnawarrapurluka pukurlarrini. Mirta martu jiiyuru nintipurluka nyinakura. Mirta Mamalu jiiyuru nintijunu, walyjalu, martu karlkinju nintijunu, malpuwintilu. ¹⁶ Yiipi martu nyinaku mikupurlukakamu walyjalungku kujulu kulirninpa, palunyajanu warrkinmalpa-jananya, martu karlkinpa, ka-ngkuya jiiakajalu warrkilku walykukaja ngapilmalpa. ¹⁷ Mamalu kunyjunyu nintipurlukanga nintilku jilanya nyinakuraku. Jilanya yakapurluka nyinaku, jurtaparni, jungara nyinaku Mamakulurruju. Ka martukajaku nyarrurrira nyinaraku, kayilapa-janampa kunyjunyu parra ngapilkuraku. Martu jiiilunga mirta-jananya nyaku junku, kulujuparnikajakamu maniparnikaja, ka karlki kujupawiyajuku pukurlarrira. Palujanu mirtala jaa majuwarta nyinakuraku, jungawiyajula wajalkuranpa. ¹⁸ Martu jiiyuru nyinakura jurtawartakaja-jananya marrkulkuran wululu, jampa-ngkuya pungkuninpa. Nintipurluka jilanya nyinaku, palunyangkaya martukajalu nyaku kaya junga nyinaku, nintipurluka

palunyayuru.

4

Wartakajakamu maniku mikujaka

¹ Nganakungkunyurra karlkilu pungkuni, ka warrkini nyunturtinju?, jilanyaku parnakukamu maniku, wartakajakulurrju. Wululunyurra kulira mankukijalunyurra palukaja, palunyangkangkunyurra jurталу pungkuninpa.

² Kujupamilikunyurra wartakukamu maniku nyakura, kanyurra wululu kulini mankurakunyurra. Palunyananyurra purtu mankuni, kanyurra jilanya kulirni, “Ngayulurna jiinya martu pungku mitu, karna manku jiinya.” Kujupamilinyurra kulira mankukijalu, palunyangkanyurra warrkiraka pungkuninpa. Wartakajakamu manikaja mankurakunyurra mirta japini Mamangka, palujanunyurra purtu kulini. ³ Karlkilunyurra Mama japini, mirtanyurra mankuni, jumaji pakiwananyurra kulirni mankurakunyurra walyja kanyilkura.

⁴ Yirna walykuyurunyurra nyininpa. Yirna jiilu nyupa walyja junkura yankuni, ka kujupakartilu yankura nyinani. Yirna jiiyurninyurra Mama ngayu junkula yankuni nyupa kujupayurukarti, wartakajakamu manikajakarti. Kulilkuranyurra jilanya. Wartakajakamu mani, wamalurrjunyurra wanani, kayilanyurra mirta Mama wanani. ⁵ Mamamili wangka jilanya nyinani, “Mamalu-lanya nyinajunu martukaja kuurtiwinti. Kuurtiwintilula kulira walykukaja ngapini.” Jilanya Mamamili wangka ngaanya

yiltaminyirri nyinani. ⁶ Martulu walyku ngapilkijalu kulini, palunyangka Mamalu marrkura ka ngampurrju kanyini, walyku ngapiljaku. Palunyayuru Mamakura wangka jilanya nyininpa, “Yiipi martulu walyjalungku marninypungku, ka kulilku jaalpu nyinaraku Mamangkamarra, palunyangka Mamalu junku yanku. Ka yiipi martu kunyjyuyu nyinaku Mamaku, mirtangku marninypungkumalpa, palunyangka Mamalu murlpirrmanku.”

⁷ Mamaku ngarnawarrapurlukakunyurra junga nyinaku. Jampa-nyurranya malpumili maajalu muunpungku, walyku ngapilkuraku, palunyangkanyurra junku kulilparnilu, malpuyilangkura pipurru yanku. ⁸ Jampa martu Mamakuwiyaju junga nyinaku, palujanuyila Mamalu martu jiinya ngampurrju kanyinmalpa, marangka. Palunyangkaya junga nyina, walykukajaya jurra! ⁹⁻¹⁰ Yiipi martulu kulilku “Walyku jumajirna nyinapayi, wirla walyku yulaku”, palujanu Mama marninypungku japilku walykukaja warningkuraku, walyjalu marninypungkuparnilu. Palunyangka Mamalu walykukaja warningku ka ngampurrju kanyilku, palujanuyila yulajanu pukurlarriku nyinaku, Mamakura junga.

¹¹ Jijajmili walyja kujupakaja-jananyanyurra mirta nganarnpuwa, minyjilypa warrkila! Yiipi-jananyanyurra nganarnpungku, palunyangkanyurra Mamamili luwu nganarnpungkurni. Mamamili wangka jilanya nyinani, “Jijajmili walyjala kunyjyuyu nyinara, walyjararran, mirta-langku ngayunpa

parlanypa nyinara.” Yiipi martulu Mamamili luwu nganarnpungku, jilanya putamanin. Mirta jilanya nganarnpungkura, jumaji luwu jiinya Mamamili. ¹² Mama-lampa kuju nyinani, palumili wangka-langku wajarni. Palunyangkala-jananya mirta walyjakaja nganarnpuwa! Paluluwiyaju kujulu-langku warrkilku kurtingku, ka palumili walyjakaja wanka kanyilku. Mirtala-jananya maaja majuyurulu wajala!

Martu puyuyuru pakirrini

¹³ Karlki kujupalurniya kulila! Jilanyanyurra wajarni, “Kuwarri yungunpalaju yanku tawun kujupangka nyinamalpa. Jiingkalaju wulu nyinamalpa yiya kujungka, wululaju warrkamurrimalpa, mani maju ngapinmalpalaju.” ¹⁴ Kulilarniya! Karrpu kujupakunyurra mirta kulini, ngurrpanyurra nyininpa. Puyuyurula nyininpa. Warujanu puyukaja yikini, nyakunila, palujanuyila rawaparni ngarala pakirrini. Jiyyuru puyuyukula wanka nyinani, palujanu pakirrini, rawaparnila nyinani. ¹⁵ Jilanyanyurra wajalngara, “Yiipi Mamalu ngarnawarrapurlukalu palya kulini, palunyangkala yanku kujupakutu tawunkarti, nyinaku warrkamurriku.” ¹⁶ Walyjalungkunyurra marninypungkuni, ngulanyurra mani ngapilkuraku. Jilanyangkun-yurra mirta marninypungkuma!, jumaji walykuwintinyurra nyinani. Mamanyurra kuju marninypungku. ¹⁷ Nintilunyurra kulini junganyurra nyinakuraku, palujanu

junganyurra Mamaku nyinaku. Yiipinyurra mirta junga nyinaku, walykuwintinyurra wulu nyinaku.

5

Mani majukajawinti marrkuni

¹ Karlki kujupalurniya kulila!, mani majukajawintilu. Karlkinpanyurra nyinani mani majukajawinti, jumajinyurra walykukaja ngapirni, pakiwana-jananyanyurra kajani kanyurra ngulyuyurulu mankuni. Palujanu Mamalu-nyurranya ngula kuutja warrkilku kurtingku. ² Wartakaja-nyurrampa rawa ngarriku, tikirlarriku. Kulujukaja-nyurrampa ngarriku ka ngalkunirra mingalu. ³ Mani maju jilpakaja rawa-nyurrampa ngarriku, marurriku. Ngulaya martukajalu nyaku marurrinyja kaya wajalku, 'Yilta ngaanya martu mikujaka nyinapayi maniku, palumili warrkamupurlukakaja-jananya mirta yungkupayi, ngaanga wiltu, purliyuru.', jilanyaya wajalku. Jayimijurna-nyurranya yarrarnu wajani, Yilta Mamalu-nyurranya ngula wajalku kurtingku, mani majukajawinti. Walyjalungkunyurra kulini, mirta-jananyanyurra warrkamupurluka kulinu. ⁴ Nyunturtinku-nyurrampa warrkamupurlukaluya wilykikaja katupungkupayi rawalu. Mani-jananyanyurra mirta yungkupayi, kanyilpayinyurra. Kulilngara-jananyanyurra ka-jananyanyurra yungkungara manikaja. Purtu-nyurranyaya japilpayi, maniku ka Mamalu-jananya kulini, purtuya-nyurranya

japini. ⁵ Parna ngaangkanyurra pakiwana nyinani. Walyjalungkunyurra kuliraka nyinani, pukurlpanyurra nyinani wartakaja majuwintikamu mani majuwinti. Mirrka majuwintikamu kuluju majuwintinyurra nyinani. Nyaayurunyurra nyinani? Pulukuyurunyurra jinyji mama nyinani. Pulukulu yukuri wululu ngalkura ka majurrini. Palujanu yurtuyurtu yikinyja ka martulu pungku, kuwiyiku. Pulukuyurunyurra yurtuyurtu nyininpa, palunyangka Mamalunyurranya kuwarri pungku, yurtuyurtu nyinanyja. ⁶ Jilanya-jananyanyurra kuutja pakiwana wajanma, kuutpurlukalu mani majuwintilu, "Maa-jananyaya kati mitu puwa!, jumajiya walyku ngapilpayi." Martukajaya mirta kuutja wangkama, palunyajanunyurra pipurrulu kurtiwa!, pungkuraku-jananyaya mitu.

Kintiya majala!

⁷ Walyjakajaluya wulikajalu kulila! Pukurlpaya nyinama!, mayitpi-lampa Jijajpa kuwarri marlakurriku. Pukurlpaya majala!, kintiya wulu majala! Wangkaya ngaa kulila jilanya! Kaatanmayapurlukalu wilykikaja tuunyjunku, ka kinti majalku, kalyuku punkalkuraku, wilykikaja pakalkuraku. Palunyajanu kinti majalku ngula kalyu kujupalu pungkuraku, mirrkawinti pakalkuraku. ⁸ Palunyangka kaatanmayapurlukayurula kinti majalku, Jijajpa marlakurrinyjanga. Jilanyaya yiltalu kulila!, "Jijajpa-lampa yilta marlakurriku."

9 Mirtangkunyurra Jijajmili walyjakajalu pakiku warrkila nyina! Yiipingkunyurra jilanya warrkilku, Mamalu-nyurranya ngula wajalku kurtingkujaku. Kulilkurala!, mayitpi kuwarri Mamalu-lanya wajaljaku kuutja, martu wulikaja. ¹⁰ Walyjakajaluya kulila!, Mamamili jakurlpurlukakajaya julyju wangkapayi. Wuluya Mamaku junga nyinapayi, jampayananya pungkupayi, jurtawartakajalu. Palunyakajayurunyurra wulu junga nyinamalpa Jijajku. ¹¹ Jiikaja jakurlpurlukakajalananya kulini, “Yiltaya kunyjunyu nyinapayi, Mamaku.” Kulilaya martu kujupa julyju nyinapayi!, yini Juupa. Mamaku junga wulu nyinapayi, jampa wartakajakamu manilurrju pakirringu, wulu Mamaku junga nyinapayi. Ngulanga Mamara nyarrurru kara marlaku yungu, wartakajakamu manilurrju. Jiiyuru-lampa Mama yilta nyinani nyarrupayi-lampa, ngampurrju-lanya kanyini.

¹² Kulilarniya!, wangka ngaanya maju. Mirtanyurra jilanya kajala!, “Mamangka mirangkarnanta yiltalu wajarni, pakingkanga, Mamalurni pungkujaku.” Yuujunkijalu jilanya kujuwiyaju wajala!, “Yuu” Mirtan jilanya kajala!, “Mamangka mirangkarnanta yiltalu wajani, yuu.” Ka martu kujupangka wajanyjanga paki, palunyangkan wajalku, “Paki” Mirtan jilanya kajala!, “Mamangka mirangkarnanta yiltalu wajani, paki.” Jungalunyurra paki mayitpi yuu, wulu wajalkura, kajalparnilu, palunyangkantaya Mamalu mirta kuutja ngula wajalku kurtingku.

¹³ Mayitpinyurra karlkinpa ngunjul ngunjulpa

nyininpa, kayilanyurra Mamangka japilku, murpurrpanyurra nyinakura. Mayitinyurra karlkinpa pukurlpa nyininpa, kayilanyurra Mama marninypuwa! ¹⁴ Mayitpin nyuntu martu kuju ngarnta nyininpa, palunyangkan jaajiku maajakajakun wangka kurtingku, yankuyilantaya nyuntutarti, kayilapaluya wangkaku maaja Jijajja. Yankuyilarniya jinyjiwinti nyirtilkuraku, ka Jijajjaluya japilku, paluluyila ngarnta wankalku, maparn majulu. ¹⁵ Jilanyanyurra ngarntaku japilku, “Yiltalu Jijajju-lanya kulilku, kayila wankalku.” Palunyangka Jijajju wankalku ka ngarntamili walykukaja warningku. ¹⁶ Palujananyurra wulikajalu wangka ngaa kulila! Martulu kujululu walykukaja jakurljulku, kujupangka Jijajmili walyjanga. Palunyangka jilulu Mamangkalu wangkaku walykukaja warningkura, paluanu martu jinya Mamalu wankalku. Palujanungkanyurra jilanya jakurljulku, Mamangka japilku, kayila Mamalu kulilku ka-nyurrampa kunyjnyu ngapilku. ¹⁷ Mitunyjarripurluka Yilayija martu ngayunyuru julyju nyinapayi, mirta Mamamili wikarru nyinapayi. Jilulu Mamangka minyirruminyirri japirnu, kalyu mirta punkalkuraku, palunyangka kalyu mirta punkarnu rawa yiiya yupalja. ¹⁸ Palujanulu yarrarnu Mamangka japirnu, kalyuku, palunyangkayila kalyu maju punkarnu, ka mirrkakaja yarrnga pakarnu. ¹⁹⁻²⁰ Walyjakajaluya kulila! Mayitpi kuju Jijajmili walyjalu junku yanku Jijajpa,

yiwarra kujupawanarriku. Palunyangka Jiiijajmili walyja kujupalura yanku wajalku, ka jungarriku marlakulu Jiiijajja. Palunyangka jiinya martu kunyjunu nyininpa, jumajilu wajarnu kujupangka. Yilta jiilu martu kujupa wankalku, walykukajawinti nyinara wulu miturrijaku. Palunyangka yilta Mamalura walykukaja warningku, walykukajawintiku.

Mamamili Wangka
Portions of the Holy Bible in the Martu Wangka
language of Australia

copyright © 1999 Bible Society of Australia

Language: Martu Wangka

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

4012452d-4a59-52ec-a42c-bdeca0ab4ea2